

To, že v akom tvare (páde) má byť podstatné meno, určuje vždy nadrade-
ný člen, čiže sloveso. Táto **schopnosť sloviess určovať tvar podstatného
mena sa nazýva slovesná väzba (intencia).**

Poznámka: Predmet sa okrem väzby s podstatným menom (a) môže vyjadriť aj vedľajšou
vetou (b): a) sloveso + podstatné meno *Požiadal ho o pomoc.*
b) sloveso + vedľajšia veta *Požiadal ho, aby mu pomohol.*

Veľká väčšina sloviess sa však spája iba s podstatným menom v istom páde,
napr. *tykať komu, gratulovať komu, stavať sa o čo* atď.

**Slovesné väzby sú špecifické pre daný jazyk, a preto sa v prekladových
slovníkoch označujú (pádovými otázkami – *koho/čoho, od koho/čoho,
komu/čomu, ku komu, koho/čo, na koho/čo, o kom/čom, kým/čím* atď.). Čiže
to isté sloveso sa v jednom jazyku viaže napr. s genitívom, v druhom s aku-
zátívom. To, že ktoré sloveso má akú väzbu (genitív alebo datív, s predlož-
kou, alebo bez predložky atď.), sa treba naučiť. **Doslovným prekladom sa
väzby sloviess nemôžu určiť!** Keď nie ste si celkom istí, s akým pádom sa
viaže isté sloveso (najmä také, ktoré bežne nepoužívate), treba radšej siahnuť
po slovníku.**

Porovnajte:

a barátomtól kaptam = dostal som to **od** priateľa

elbúcsúztam a barátomtól = rozlúčil som sa **s** priateľom (nie od priateľa!)

vele megyek = idem **s** ním

közöltem vele = oznámil som **mu** to (nie oznámil som **s** ním!)

Samozrejme, existujú aj slovesá, ktoré aj v maďarčine, aj v slovenčine
majú rovnakú väzbu (týkajú sa väčšinou jednoduchých činností, najmä
takých, kde je logicky daný smer, smerovanie činnosti), napr. *pozerať sa na
koho, písať čím, kúpiť čo, darovať komu, ísť s kým* atď.

V cvičeniach 2., 3. a 4. bloku si precvičíte najmä slovesné väzby, ktoré sa
líšia od maďarčiny. Na konci učebnice nájdete prehľad všetkých slovesných
väzieb, ktoré sa v týchto troch blokoch preberajú (podľa jednotlivých pádov
i v abecednom poradí). Naučte sa pracovať s týmto prehľadom a využívajte
ho nielen pri cvičeniach, ale napr. i pri písaní slohových prác.